



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 19 November 2013

16311/13

**Interinstitutional File:
2011/0194 (COD)**

**JUR 589
PECHE 541
CODEC 2602
PARLNAT 286**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Position of the Council at first reading with a view to the adoption of a Regulation of the European Parliament and of the Council on the Common Organisation of the Markets in Fishery and Aquaculture Products, amending Council Regulations (EC) No 1184/2006 and (EC) No 1224/2009 and repealing Council Regulation (EC) No 104/2000
(12005/2/13 REV 2, 18.10.2013)

LANGUAGES concerned: **GA, FI**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 3 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mrs. Inga Galdikaitė:

e-mail: Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt

CEARTÚCHÁN

Seasamh ón gComhairle ar an gcéad léamh chun go nglacfaí Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le comheagrú na margaí i dtáirgí iascaigh agus do Bharshaothraithe, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1184/2006 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1224/2009 ón gComhairle, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 104/2000 ón gComhairle

(12005/2/13 REV 2, 18.10.2013)

Leathanach 13, Airteagal 3, fonóta 1

In ionad:

"¹ Rialachán (AE) Uimh. .../2013 ó Parlaimint na hEorpa agus ón Chomhairle an ... ar an Comhbheartas Iascaigh (IO L ...)",

Léitear:

"¹ Rialachán (AE) Uimh. .../2013 ó Parlaimint na hEorpa agus ón Chomhairle an ... ar an Comhbheartas Iascaigh, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1954/2003 ón gComhairle agus Rialachán (CE) Uimh. 1224/2009 ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 2371/2002 ón gComhairle, Rialachán (CE) Uimh. 639/2004 ón gComhairle agus Cinneadh ón gComhairle (CÉ) Uimh. 2004/585 (IO L ...)";

Leathanach 17, Airteagal 7, pointe (a) de mhír 2

In ionad:

"2. Saothróidh eagraíochtaí táirgeoirí do Bharshaothraithe na cuspóirí seo a leanas:

(a) gníomhaíochtaí inbhuanaithe a chur chun cinn ar gníomhaíochtaí iad arna ndéanamh ag a gcuid ball trí dheiseanna a chur ar fáil le haghaidh fhorbairt na ngníomhaíochtaí sin agus an beartas comhshaoil agus, gó háirithe, agus go háirithe de réir mar a leagtar síos Rialachán (AE) Uimh. .../2013* á chomhlíonadh ina iomláine agus laistigh de dhlí comhshaoil, agus an beartas sóisialta á urramú;"

Léitear:

"2. Saothróidh eagraíochtaí táirgeoirí do bharshaothraithe na cuspóirí seo a leanas:

- (a) gníomhaíochtaí inbhuanaithe dobharshaothraithe a chur chun cinn ar gníomhaíochtaí iad arna ndéanamh ag a gcuid ball trí dheiseanna a chur ar fáil le haghaidh fhorbairt na ngníomhaíochtaí sin agus an beartas comhshaoil agus, go háirithe, de réir mar a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. .../2013* á chomhlíonadh ina iomláine agus laistigh de dhlí comhshaoil, agus an beartas sóisialta á urramú;"

Leathanach 20, Airteagal 8, pointe (b) de mhír 2

In ionad:

"(b) na gabhálacha nach bhfuil de dhíth a sheachaint agus a íoslaghdú trí bheith bainteach le forbairt agus cur i bhfeidhm beart teicniúil, agus an úsáid is fearr is féidir a bhaint as na gabhálacha stoc tráchtála nach bhfuil de dhíth gan margadh a chruthú do na gabhálacha sin atá faoin íosmhéid tagartha caomhantais, i gcomhréir le hAirteagal 15(11) de Rialachán (AE) Uimh. .../2013* maidir leis an gComhbheartas Iascaigh agus i gcomhréir le hAirteagal 34(2) den Rialachán seo, de réir mar is iomchuí,"

Léitear:

"(b) na gabhálacha nach bhfuil de dhíth a sheachaint agus a íoslaghdú trí bheith bainteach le forbairt agus cur i bhfeidhm beart teicniúil, agus an úsáid is fearr is féidir a bhaint as na gabhálacha stoc tráchtála nach bhfuil de dhíth gan margadh a chruthú do na gabhálacha sin atá faoin íosmhéid tagartha caomhantais, i gcomhréir le hAirteagal 15(11) de Rialachán (AE) Uimh. .../2013* agus i gcomhréir le hAirteagal 34(2) den Rialachán seo, de réir mar is iomchuí,"

OIKAISU

neuvoston ensimmäisessä käsittelyssä vahvistamaan kantaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (EY) N:o 1184/2006 ja (EY) N:o 1224/2009 muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 kumoamisesta

(12005/2/13 REV 2, 18.10.2013)

Sivu 26, 16 artiklan 1 kohdan h alakohta

Oikaistaan

"h) ne noudattavat sovellettavia kilpailusääntöjä."

seuraavasti:

"h) ne noudattavat V luvussa tarkoitettuja kilpailusääntöjä."
